

Sùmmèr Stìmmùng

Ambiance estivale



KINDER ÀM STRÄND LES ENFANTS À LA PLAGE

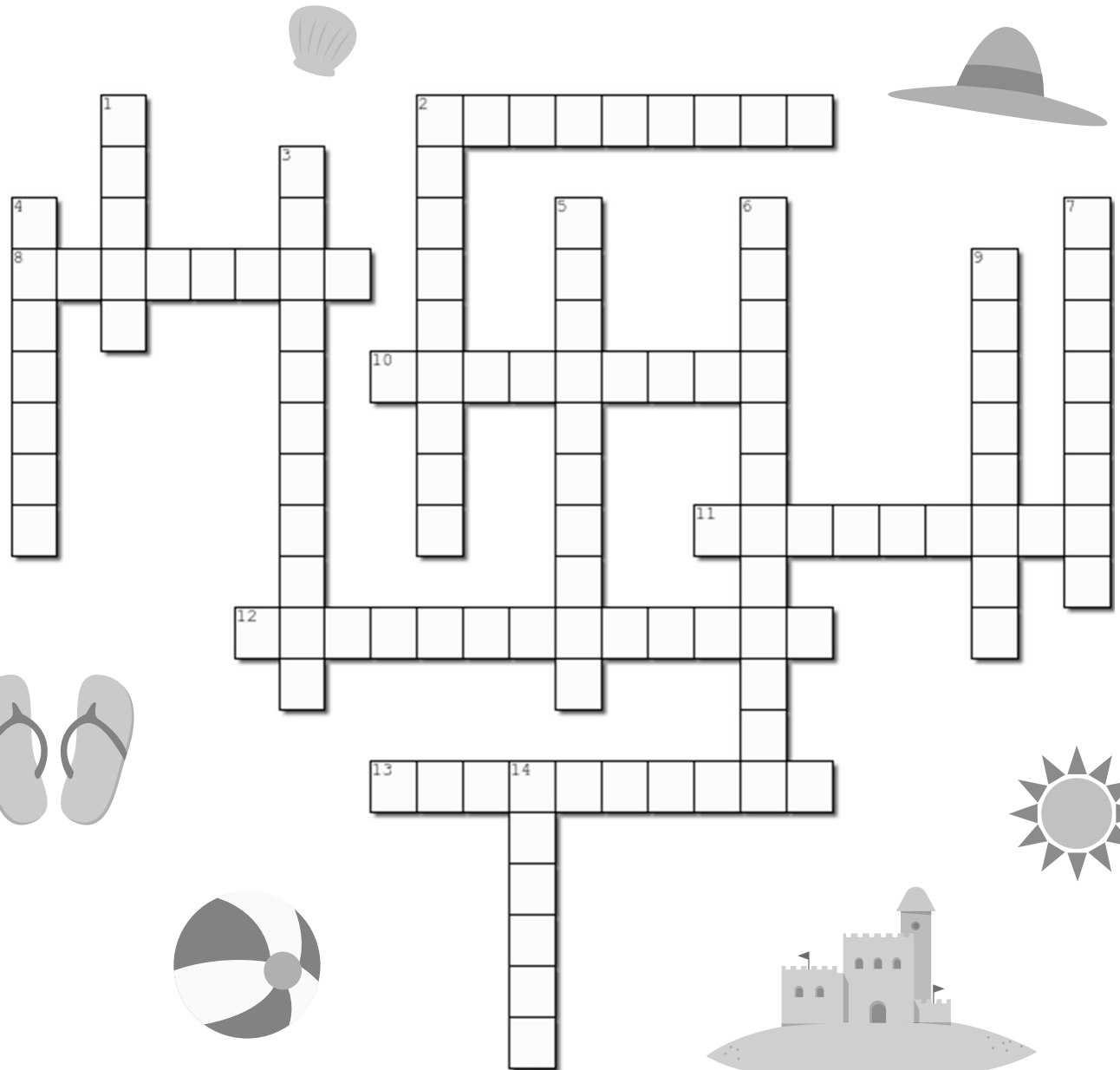
Find 's Wort ùf Elsassisch!
Trouve le mot en alsacien !

Horizontal / Woejeraacht

- 2. chapeau de paille
- 8. nager
- 10. crème solaire
- 11. petit bateau
- 12. patauger
- 13. toboggan

Vertical / Sankraacht

- 1. rire
- 2. château de sable
- 3. sandales « méduses »
- 4. se défouler
- 5. aire de jeu
- 6. bouée
- 7. balançoire
- 9. drap de bain
- 14. jouer





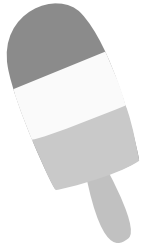


d'Sùnneluem / le tournesol

PISCHTÀZIE-GLACE MÌT WÀLDBEERE-COULIS... ÜSS PÀPIER!

*E kleini Spiel-Glace fer
in de Mülschlacker làngi
Zahn màche!*

*Une fausse glace pour
titiller les papilles des
petits gourmands !*



Wàs dü brüsch: _____ ☒

Glace-Stawle üss Holz _____ ☐

Hallgriens Pàpier odder wisses Pàpier wie dü üssmole
kànnsch _____ ☐

Roter Wollfilz _____ ☐

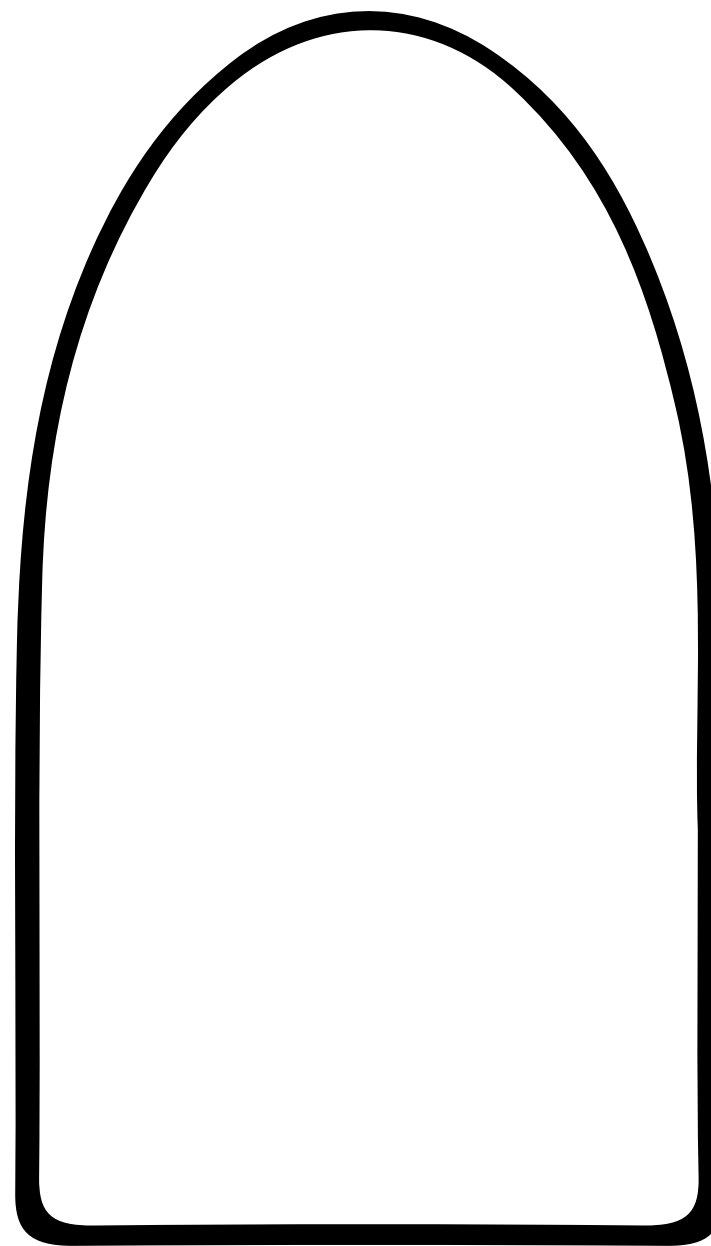
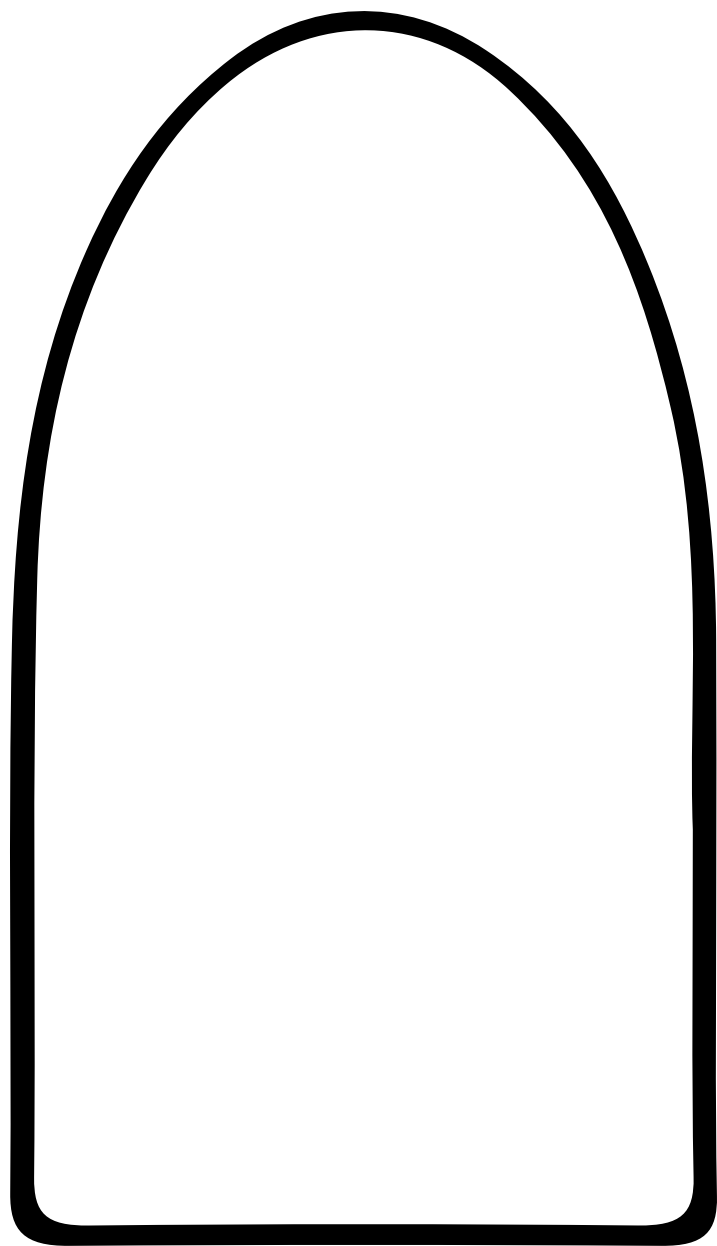
Babb _____ ☐

Schar _____ ☐

Wie dü's baschle kànnsch:

- 1 Benütz 's Modell fer d'Form vùnere Glace ze màche.
Entwìdder benütsch hallgriens Pàpier odder nammsch
wisses Pàpier wie de dànn grien üssmole duesch.
- 2 Wànn de mol d'Form üssgschnitte hesch, klaabsch se ùf's
Stawel.
- 3 Mìt rotem Wollfilz duesch Fermle üsschnide fer de Coulis
ùn d'Stickle Wàldbeere màche: Walle, Dopfe, usw...
- 4 Klaabsch diss àlles ùf dini Glace.
- 5 Ùn jetz kànnsch wie wenn màche!
Viel Spàs!

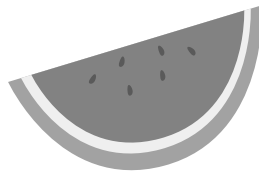




E SÜMMER-SCHMÜSI

*Mitem Sümmer gïbt's wïdder viel Obst,
wie m'r so esse kànn odder aa trinke.*

*Welle-n-ihr ebs gànz rosarot ùn siess?
Do kùmme Erdbeere, Wàssermelon ùn
Pfeffermìnz zàmme fer d'greegscht Freid
vùn Kleini ùn Grossi.*



Wàs brücht m'r:

E Pfùnd gewäscheni Erdbeere (mitem Stiel) _____ ☐

E hàlwi Wàssermelon (ke so mächtichi) _____ ☐

Puderzùcker (je nooch Gschmàck) _____ ☐

20 Pfeffermìnzblätter _____ ☐

Wie wìrd's gemàcht?

1

D'Wàssermelon schéle. De Stiel vùn de Erdbeere wegmàche ùn dïs àlles ìn Stickle schnide.

2

's Pfeffermìnz verhäckle.

3

Àlles kùmmt ìn de Mixer. Drèhje lon bis às es scheen cremisch ìsch.

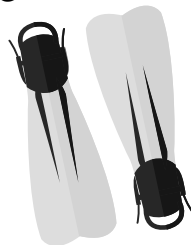
4

Sofort serviere!



d'Schwimmflosse

Les palmes



de Schuelersäck

Le sac d'école



d'Schüfel

La pelle



d'Tàss

La tasse



de Schwimmring

La bouée



de Eimer

Le seau



de Bàràbli

Le parapluie



d'Dachelskàpp

La casquette



d'Sünnebrille

Les lunettes de soleil



de Schnorichel

Le tuba



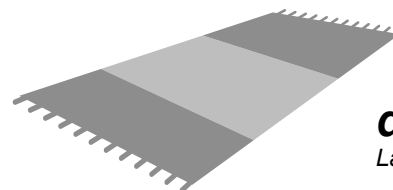
d'Gùmmistiffel

Les bottes en caoutchouc



d'Bàdzwal

La serviette de bain



's Nàchttischellàmp

La lampe de chevet



de Sünneschirm

Le parasol



D'Louise ùn de Sélim
sinn àm Strànd!
Wàs brüche se nit?
Louise et Sélim sont
à la plage !
De quoi n'ont-ils
pas besoin ?

Mamama schloft *Hopla Guys*

Mamama sìtzt ìm Gàrta
Sie schàuit ùf d'Kìnder
D'Sùnn schiint 'ra ùf d'Nàs
D'Spàtza pfiffa ìm Bàuim
'S Mitzi rollt sich ìm Sànd
Ùn d'Mamama schloft

Schlof, Mamama
Schlof, Mamama
Ùn schloft d'Mamama
Mamama schloft ìm Gàrta

Mamama het so viel gschàfft
D'Kìnder zopfa scheeni Blüama
Ùn màcha a wùnderbàri Kron
Jetzt ìsch sie die Kénigin vùm Gàrta
Ùn vùn àlla ùnsra Harzler

Schlof, Mamama
Schlof, Mamama
Ùn traim, Mamama, traim
Scheeni Tràuima



Pour en savoir plus :

www.lehre.olcalsace.org



Ce portail est entièrement dédié à la **transmission** et à l'**apprentissage** de l'alsacien. Vous y trouverez des conseils, des ressources, des idées de sorties, que vous soyez parent, grand-parent, professionnel ou bénévole.

Les thématiques phares de ce portail sont les suivantes : transmettre sa langue, carte linguistique interactive, activités pour enfants, apprendre et enseigner, s'amuser en alsacien.